(№ 747)

КОРЕЯ

107 год чучхе
(2018)
7

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Ким Чен Ын осмотрел железнодорожную линию Коам – Тапчхон 1

Δ Ким Чен Ын побывал на стройке Кальмаского приморского туристического района в Вонсане.....4

Δ Корейско-китайская дружба набирает темпы 6

Δ Ким Чен Ын встретился с министром иностранных дел КНР 10

Δ Ким Чен Ын дал аудиенцию госсекретарю США.....11

Δ Исторический 4-й саммит Севера и Юга.....12

Δ Цветам бессмертия вручены золотые призы 14

Δ Чувство благоговения 15

Δ Больше стекла – разным отраслям народного хозяйства 16

Δ Активное использование природной энергии 18

Δ Здравница для ветеранов войны у подножья живописной горы Рёнъак 20

Δ Место культурного отдыха – сопка Моран 22

Δ Любители конного спорта 26

Δ Весеннее соревнование по настольному теннису среди инвалидов и любителей.....26

Δ Будущие исполнители на *чанго* 28

Δ Синичжуский детский парк для обучения правилам уличного движения.....30

Δ Чтобы сохранять дух и аромат нации.....32

Δ Все стали родными и близкими 34

Δ Растите крепче и веселее.....36

Δ Первая азиатка-чемпионка зимних Олимпийских игр 38

Δ Краткие новости.....40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Монумент идей чучхе. *Фото Ким Хёк Чхора.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, русском, китайском и английском языках.

Ким Чен Ын осмотрел железнодорожную линию Коам – Тапчхон

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын ознакомился на месте с введенной недавно в строй железнодорожной линией Коам – Тапчхон.

Строители, инженеры и научные работники, поднявшиеся в едином порыве на претворение в жизнь замысла и плана высшего руководителя страны о построении крупного рыбацкого городка в районах Коам, Тапчхон и Чхонапхо, имеющих благоприятные условия для развития рыболовства, и прокладке названной железной дороги в качестве начала, несмотря на неблагоприятные условия и сложившиеся трудности, наконец, завершили строительство железной дороги на море через Сокчжонский залив, расположенный в городе Мунчхоне провинции Канвон, тем самым вписали новую страницу в историю построения железной дороги в стране.

Ким Чен Ын любовался железнодорожными рельсами, протянутыми на темно-синем море, и выразил большое удовлетворение. Великолепно! Выглядит как художественное произведение. Решен еще один вопрос, чему партия уделяла особое внимание. С завершением строительства железной дороги, соединяющей Коам и Сончжонский полуостров, появилась, как планировала партия, широкая перспектива в ускорении строительства Тапчхонского рыбацкого городка и в достаточном обеспечении перевозок пойманных там рыб, обрадовался он.

Высоко оценив строителей, инженеров и научных работников, справившихся с трудным и масштабным строительством, высший руководитель неоднократно повторял, что и проектирование железной дороги, и строительные работы были произведены качественно. Не могу насмотреться на эту гордость, еще одно ценное создание, появившееся на побережье восточного моря Родины. Для нашего народа, энергично продвигающегося вперед духом самому выковать из себя сильного и силой науки и техники, быть не может невозможного, если он решит – сделает что угодно. И в дальнейшем мы должны создавать и развивать все по-нашему, опираясь на наши силы, технологии и природные ресурсы, подчеркнул он.

Чвэ Гван Хо.

Ким Чен Ын побывал на стройке Кальмаского приморского туристического района в Вонсане

В минувшем мае Ким Чен Ын руководил на месте строительством Кальмаского приморского туррайона. Как известно, грандиозная идея о построении приморского туристического города мирового уровня в Кальмаском полуострове в соответствии со статусом морской страны, окруженной морям с трех сторон, принадлежит именно ему. И в своей новогодней речи он намечал задачу – общими усилиями армии и народа завершить строительство туррайона за кратчайший срок.

Народноармейцы и строители, поднявшись как один на возведение еще одного монументального сооружения, которое будет представлять эпоху Трудовой партии, в достопримечательности на побережье Корейского Восточного моря, денно и нощно ведут упорную трудовую вахту. Они, уже закончив благоустройство территории, трамбовку полотна дороги, подземную инфраструктуру, теперь хором приступили к построению каркасов всех зданий.

Высший руководитель страны, любуясь общим видом стройки, где разнообразные архитектурные сооружения воздвигаются вдоль побережья Мёнсасипри, как бы соперничая друг с другом по высоте, высоко оценил труд строителей, справившихся с весьма большим объемом работ всего за несколько месяцев.

На этой земле день ото дня все меняется до неузнаваемости и развивается скачкообразно, и период создания легенды об улице Рёмён уже стал далеким прошлым. Здесь, на стройке Кальмаского туррайона, где творятся чудеса, беспредельные чудеса, и все стремительно двигается только вперед, будут происходить новые и новые строительные легенды, обрадовался он.

Ким Чен Ын, осматривая разные места стройки, ознакомился с общим положением дел – масштабом строительных работ, их продвижением, обеспечением материалов и оборудования и др., дал конкретные задачи и методы для ускоренного завершения строительства. Построить Кальмаский туррайон как уникальный в мире приморский город нашего образца и предоставить нашему народу все условия, чтобы он наслаждался наивысочайшей цивилизацией на высшем уровне, – это и есть решимость партии, отметил он.

Высший руководитель поставил перед строителями задачу – завершить строительство Кальмаского туррайона ко Дню Солнца следующего года.

Чвэ Гван Хо.

Ким Чен Ын вновь встретился с Си Цзиньпином. Май 107 г. чучхе (2018).

Корейско-китайская дружба набирает темпы

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын, нанесший визит в г. Далянь КНР с 7 и по 8 мая 107 г. чучхе (2018), снова встретился с Генеральным секретарем ЦК КПК, Председателем КНР Си Цзиньпином.

Даляньский международный аэропорт в ожидании самого близкого и дорогого друга из братской соседней страны был охвачен чувствами крепких уз дружбы и торжественного гостеприимства.

В 12 часов дня по местному времени спецсамолет Ким Чен Ына приземлился в Даляньском международном аэропорту.

Высший руководитель КНДР сошел с самолета, крепко пожал руку каждому из кадров центра и периферии, вышедших на прием гостя, и обменялся с ними теплыми приветствиями. Ему преподнесла букет благоухающих цветов китайская женщина, обращаясь с приветствием.

Во второй половине этого дня состоялся Корейско-китайский саммит.

Си Цзиньпин специально приехал в Далянь и тепло встретил VIP-гостя КНДР.

После теплой и трогательной встречи лидеры двух стран сфотографировались на память. Они, выразив несказанную радость от очередной встречи, состоявшейся через месяц с лишним, обменялись чистосердечными приветствиями, после чего провели переговоры.

На них они посвятили друг друга в свои оценки и мнения о стечении обстоятельств и тенденции их развития на Корейском полуострове, к чему в последнее время приковывается мировое внимание, проинформировали друг друга о политико-экономическом положении в своих странах. Лидеры двух стран обменялись глубокими мнениями по дальнейшему стимулированию корейско-китайских отношений дружбы и сотрудничества в лучшую сторону, а также по решению важных вопросов, представляющих взаимный интерес.

Очень рад, что в последнее время корейско-китайские отношения, встретившие новую эпоху расцвета, развиваются на более высоком уровне. В частности, то, что на беспрецедентном уровне проводятся тесные контакты высокого ранга между двумя партиями и двумя странами, достигается взаимопонимание между высшими руководствами Кореи и Китая по стратегическим вопросам, заслуживает высокой оценки, отметил Ким Чен Ын.

Он проанализировал и оценил тенденцию развития ситуации вокруг Корейского полуострова, где происходят серьезные изменения, и затронул методические вопросы для того, чтобы, взяв в руки стратегический шанс, более активно и тщательно усиливать тактическое взаимодействие между Кореей и Китаем.

В свою очередь слова произнес Си Цзиньпин. Настоящий визит товарища Ким Чен Ына показывает искреннюю волю выполнить достигнутую нами договоренность, отдавая приоритет отношениям двух партий, двух стран и доверяя мне и китайской партии, что я высоко ценю. Очень рад, что после Вашего первого визита в Китай, состоявшегося в минувшем марте, отмечается положительное развитие в отношениях КНР – КНДР и обстановке вокруг Корейского полуострова, сказал он.

Лидер китайской партии выразил еще раз благодарность за то, что Ким Чен Ын лично прилетел в Китай для того, чтобы достичь и настроить взаимное понимание между двумя партиями, двумя странами. Я поддерживаю намеченную на III пленуме ТПК седьмого созыва новую стратегическую линию на сосредоточение всех сил на социалистическом экономическом строительстве и уверен в том, что под руководством товарища Ким Чен Ына великое дело социализма в Корее непременно восторжествует, отметил он.

Переговоры прошли в откровенной, доверчивой и дружественной обстановке.

В честь визита Ким Чен Ына в Китай Си Цзиньпин устроил торжественный банкет.

Как только Ким Чен Ын и Си Цзиньпин появились в банкетном зале, все присутствующие горячо приветствовали их с чувством самого большого уважения к лидерам двух партий и двух стран, открывающим новую страницу в истории великой корейско-китайской дружбы.

Первым выступил с поздравительной речью Си Цзиньпин, затем в ответ произнес Ким Чен Ын.

В банкетном зале, где от начала до конца царила дружественная и теплая атмосфера, кадры двух стран, выйдя за рамки дипломатических обычаев и формальностей, дружелюбно общались, будто в семейной обстановке, обмениваясь теплым, искренним чувством и радостью от встречи.

В первой половине 8 мая Ким Чен Ын снова встретился с Си Цзиньпином и провел с ним откровенный разговор, прогуливаясь по морскому берегу.

Затем он приглашен на обед, устроенный Си Цзиньпином в ресторане «Циндао» в доме для приема почетных гостей «Банчуйдао». До этого лидеры двух стран, любуясь культурой чаепития китайцев, провели важную беседу.

Банкет, полный чувствами самой искренней и теплой дружбы, взаимного уважения и почтения, еще более углубил товарищеские дружеские отношения между лидерами обеих партий и стран.

В этот день некоторые гости из Кореи побывали в торговом районе «Дунхан» и китайской корпорации «Хуалу» в Даляне.

Во второй половине дня Ким Чен Ын, завершив программу пребывания, покинул Далянь спецсамолетом. На пути возвращения на Родину он послал Си Цзиньпину благодарственное письмо.

Исторический саммит между КНДР и КНР послужил важным моментом в бережном сохранении и унаследовании лучших традиций корейско-китайского саммита, славные примеры которого были созданы руководителями старших поколений Кореи и Китая, в динамичном развитии корейско-китайской дружбы, этого стратегического выбора двух партий, двух стран, в соответствии с требованиями новой эпохи.

Ким Тхэ Хён.

Состоялись переговоры между лидерами Кореи и Китая. Май 107 г. чучхе (2018).

Лидеры двух стран тепло общаются между собой. Май 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын покидает спецсамолетом Далянь. Май 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын встретился с министром иностранных дел КНР

3 мая Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын встретился с членом Госсовета, министром иностранных дел КНР Ван И, нанесшим визит в КНДР.

Высший руководитель КНДР очень обрадовался очередной встрече, состоявшейся снова спустя месяц с лишним, и тепло поздоровался, после чего провел беседу с ним. На ней китайский гость передал Ким Чен Ыну теплый привет от Генерального секретаря ЦК КПК, Председателя КНР Си Цзиньпина.

Ким Чен Ын, поблагодарив за это, попросил передать уважаемому товарищу Си Цзиньпину и братскому китайскому народу горячий привет от себя и партии, правительства и народа Кореи.

На встрече Ким Чен Ын обменялся с китайским гостем широкими и глубокими мнениями о вопросах, представляющих взаимный интерес: о всестороннем унаследовании, углублении и развитии консолидации двух стран – Кореи и Китая и существующих между ними традиционных отношений дружбы и сотрудничества, о развитии и перспективе ситуации на Корейском полуострове.

Высший руководитель КНДР выразил большое удовлетворение тем, что на замечательной беседе с Ван И еще раз подтверждены позиции и мнения Кореи и Китая по важным вопросам. На прощанье он крепко обнялся с Ван И.

Ким Тхэ Хён.

Ким Чен Ын дал аудиенцию госсекретарю США

9 мая Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын встретился с госсекретарем США Майком Помпео, нанесшим визит в Корею.

Высший руководитель КНДР поприветствовал посещение американского гостя и сфотографировался с ним на память.

Майк Помпео отметил, что цель его визита – лично передать высшему руководителю КНДР устное послание президента США и подготовиться к корейско-американскому саммиту, и выразил признательность за то, что лидер КНДР выкроил ценное время на встречу с ним.

На встрече он передал высшему руководителю КНДР Ким Чен Ыну устное послание президента США Дональда Трампа.

Ким Чен Ын выслушал его и высоко оценил, что президент США проявляет большой интерес к решению вопросов путем переговоров, после чего выразил ему благодарность.

Он с гостем из США обменялся своими оценками и мнениями об острой ситуации на Корейском полуострове, что представляет собой актуальный вопрос всего мира в данный момент, а также позициями и мнениями высших руководств обеих стран относительно корейско-американского саммита.

Ким Чен Ын дал согласие на официальную просьбу президента США освободить американцев, задержанных в КНДР за совершение враждебных акций, и принял меры по применению в их отношении амнистии и репатриации по Указу Председателя Госсовета КНДР. Замечательные переговоры с госсекретарем США дали удовлетворительные результаты, с высокой оценкой подытожил он встречу с госсекретарем США.

В свою очередь Майк Помпео от всей души поблагодарил Ким Чен Ына за оказанное ему теплое гостеприимство в дни пребывания в Пхеньяне. Сегодня мы с Вами провели весьма полезные переговоры и достигли достаточного соглашения. Я как госсекретарь США буду прилагать активные усилия для успешного проведения корейско-американского саммита, сказал он.

Прощаясь с гостем, Ким Чен Ын пожелал увидеться с ним еще раз.

Ким Тхэ Хён.

Ким Чен Ын вновь встретился с президентом Мун Чэ Ином. Май 107 г. чучхе (2018).

Исторический 4-й саммит Севера и Юга

26 мая 107 года чучхе (2018) в Доме «Тхоньир» в Пханмунчжоме был молниеносно проведен 4-й межкорейский саммит.

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын выехал в Дом «Тхоньир», чтобы провести переговоры с президентом Республики Корея Мун Чэ Ином. У входа в Дом «Тхоньир», где будут проходить переговоры, был выстроен почетный караул КНА для приема Мун Чэ Ина.

Ким Чен Ын тепло встретил Мун Чэ Ина, прибывшего в Дом «Тхоньир» через разделяющую страну линию в Пханмунчжоме, и тепло поздоровался с ним.

Лидеры Севера и Юга, обмениваясь крепкими рукопожатиями, не скрывали радости от очередной исторической встречи, проводимой в историческом месте.

Перед переговорами Мун Чэ Ин оставил запись в гостевой книге Дома «Тхоньир»: «Мир и процветание Корейского полуострова, вместе с Председателем КНДР Ким Чен Ыном! 26 мая 2018 года. Президент Республики Корея Мун Чэ Ин».

Лидеры Севера и Юга, крепко пожав руку друг другу, сфотографировались в честь 4-го межкорейского саммита, после чего провели переговоры. На них они обменялись глубокими мнениями по вопросам срочного выполнения Пханмунчжомской декларации, подписанной во время 3-го саммита, осуществления денуклеаризации на Корейском полуострове, обеспечения мира, безопасности и процветания в регионе, по вопросам, встающим в настоящее время перед Севером и Югом, а также об успешном открытии саммита КНДР – США.

Лидеры Севера и Юга выразили готовность прилагать совместные усилия к осуществлению денуклеаризации Корейского полуострова и договорились в дальнейшем чаще встречаться в любое время, активизировать диалог и объединять ум и силу.

Мун Чэ Ин оставляет свой почерк в гостевой книге.
Май 107 г. чучхе (2018).

Переговоры между лидерами Севера и Юга. Май 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын поблагодарил Мун Чэ Ина за то, что он прилагал огромные усилия для корейско-американских переговоров, предназначенных на 12 июня, и выразил свою неизменную позицию относительно исторического саммита КНДР и США. В заключение он призвал гостя и в дальнейшем активно сотрудничать для улучшения отношений КНДР – США и установления долговечной и прочной системы мира на Корейском полуострове.

На переговорах лидеры Севера и Юга пришли к удовлетворительному соглашению по обсужденным вопросам.

На прощание Ким Чен Ын обнялся с Мун Чэ Ином и договорился с ним о следующей встрече.

Очередная встреча, на которой лидеры Севера и Юга вели откровенный диалог о важнейших актуальных вопросах, заслушивая друг друга в обстановке без церемоний и обычаев, послужит еще одним историческим моментом, открывающим новую страницу в развитии межкорейских отношений.

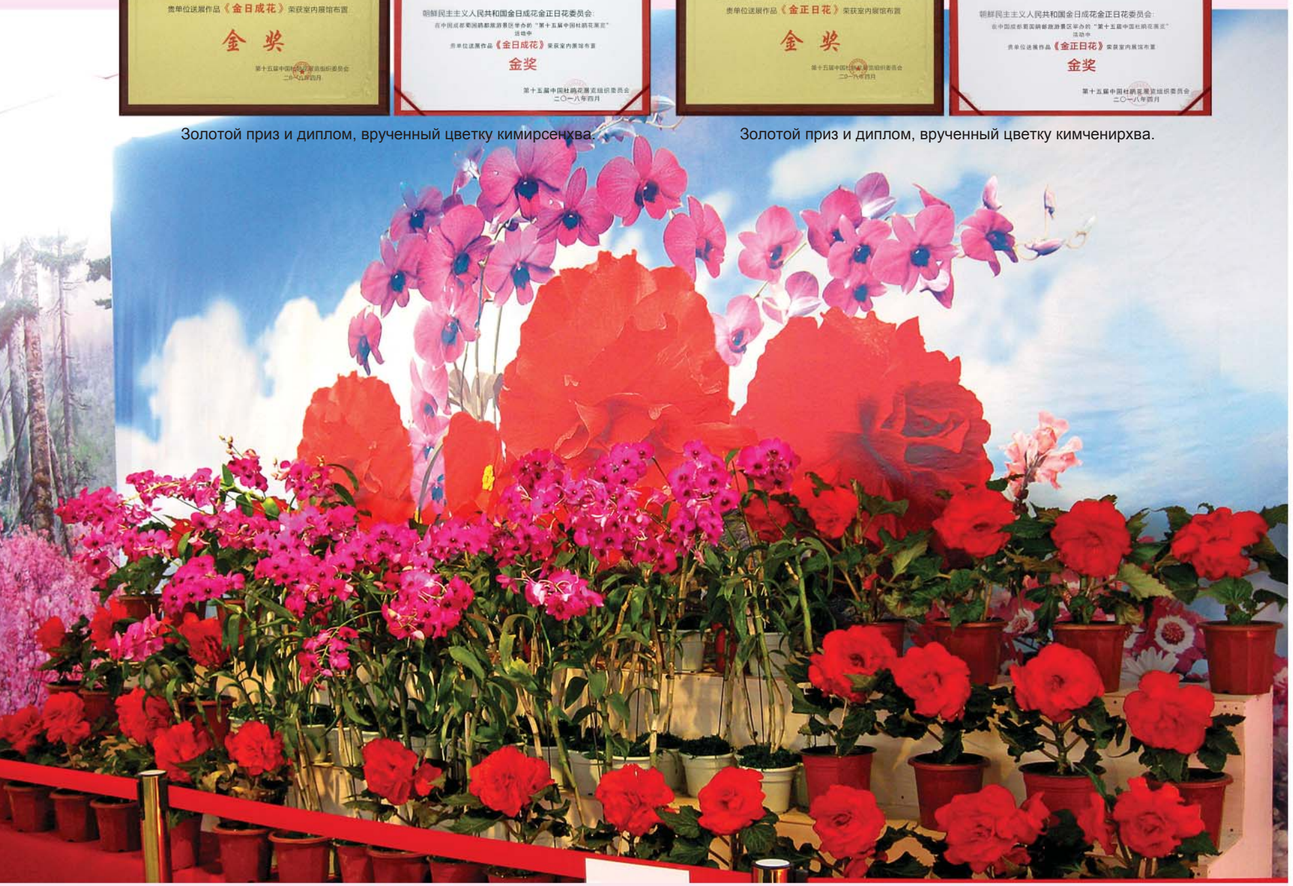
Ким Чон.

На прощание Ким Чен Ын обнялся с Мун Чэ Ином и договорился с ним о следующей встрече.
Май 107 г. чучхе (2018).

Цветам бессмертия вручены золотые призы

Золотой приз и диплом, врученный цветку кимирсенхва.

Золотой приз и диплом, врученный цветку кимченирхва.



На 15-й китайской выставке рододендронов цветы кимирсенхва и кимченирхва завоевали золотые призы и дипломы соответственно. Это – самая крупномасштабная в Китае выставка, организуемая рододендровым филиалом Китайского цветоводческого общества. Кстати, названные цветы уже получили «Золото» на этой, 11-й по счету выставке, открывшейся в г. Цзинганшань провинции Цзянси Китая в 102 г. чучхе (2013).

Очередное цветочное шоу проходило с 1 апреля по 12 мая сего года в г. Чэнду провинции Сычуань Китая, с участием Германии, Бельгии и других стран, 108 организаций из 32 городов 16 провинций Китая.

Красивые и уникальные цветы бессмертия из Кореи произвели глубокое впечатление на посетителей.

Ким Ын Гён.

Чувство благоговения

По случаю величайшего праздника корейской нации – Дня Солнца в Китае, Гвинее, Индонезии и других странах мира были проведены торжественные мероприятия.

В апреле в китайских городах Гирине, Даляне и Даньдуне открыта выставка цветов кимирсенхва и кимченирхва, организовано посещение оранжереи цветов кимирсенхва.

На выставке цветов кимирсенхва и кимченирхва, открывшейся перед бронзовой статуей Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине по совместной инициативе Гиринской торгово-экономической корпорации Китая и Хуньчуньской международной торговой компании, были выставлены дипломы, врученные цветам бессмертия в разных странах мира, и фотоальбомы с рассказами о них.

На церемонии открытия было отмечено: то, что выставка цветов бессмертия открывается в Гирине, где оставил святые следы Ким Ир Сен и побывал Ким Чен Ир, послужит знаменательным моментом для укрепления уз дружбы народов двух стран – Кореи и Китая.

Подобные выставки были в Даньдуне и Даляне Китая.

В Индонезии и Гвинее открылась выставка цветка кимирсенхва, а в провинциях Ляонин и Хэйлунцзян Китая, в Москве и Санкт-Петербурге России, в области Мпумаланга ЮАР, в Каракасе Венесуэлы и в других странах мира – выставка культуры, книг, фото и изделий прикладного искусства КНДР.

Кан Су Чжон.

В Китае.

В России.

В ЮАР.

Больше стекла – разным отраслям народного хозяйства

Тэанский стекольный завод «Дружба» в городе Нампхо – предприятие, имеющее славную традицию: выпускаемые здесь стеклянные изделия составляют большую долю в разных отраслях народного хозяйства.

Завод введен в строй в октябре 94 года чучхе (2005). Однако дух самому выковать из себя сильного и массовое движение за технический прогресс, можно сказать, позволили труженикам предприятия за 10 с лишним лет превратить его в современный комплекс, дающий самые разнообразные стеклянные изделия таким отраслям, как строительство, медицина, пищепродукты и химия.

Стекло, выпускаемое на заводе, – высокопрочное, термоизоляционное, с двойным покрытием, с картинами и узорами, матовое, полое и прочее, отличаясь многообразием и качеством, с каждым днем пользуется большим спросом.

В последнее время труженики предприятия, сердцем поддерживая стратегическую линию ТПК на сосредоточение всех сил на социалистическом экономическом строительстве, проявляют большой энтузиазм в производстве. Хозяйский подход к уходу за оборудованием и техникой, в конечном итоге, порождает полную загрузку, полную нагрузку оборудования во многих цехах, к примеру, в цехах по производству листового стекла, высокопрочного стекла, водородного азота, предметов ширпотреба, а также в обогатительном и сырьевом цехах.

Руководство предприятия четко понимает, что наука и техника – это и есть производство. Исходя из такого принципа, руководящие работники всегда уделяют большое внимание освоению научно-технических знаний и массовому движению за технический прогресс, нацеленному на разработку и внедрение новых технологий. Коллективный поиск, коллективный ум позволил им создать новую технологию производства сернистого газа в цехе листового стекла и добиться успеха в производстве кривого стекла с двойным покрытием. В целях обеспечения бесцветности стекла на высоком уровне реконструирована также технология обогащения для удаления железа из основного сырья – кремнистого песка.

Для бесперебойного производства за последние годы на заводе разработаны и внедрены десятки инновационных технологий. В перечне таких успехов – решение технических вопросов в улучшении качества листового стекла путем предотвращения окисления и меньшего использования олова, необходимого для производства стекла.

Стеклянные изделия, рожденные творческим энтузиазмом тружеников Тэанского стекольного завода «Дружба», отправляются на стройки важных объектов по всей стране, способствуя улучшению благосостояния населения.

Ким Чхун Бок.
Фото Ли Гван Сона.

Печь для отжига стекла.

Цех по производству высокопрочного стекла.

Пресс для формирования ленты стекла.

Цех по производству термоизоляционного стекла.

Заводской склад.

Активное использование природной энергии

Природная энергия используется не только в хозяйственной деятельности, но и в других целях.

В КНДР активно поощряют использование природной энергии, в том числе солнечной, ветряной и геотермической. Пример тому – Пхеньянское управление мобильной связи.

На стенах и крыше уютного П-образного здания предприятия установлены солнечные модули и «ловушки» с учетом архитектурного стиля здания. Вырабатываемая здесь электроэнергия достаточна для использования в офисах и удовлетворения бытовых нужд, допустим, в саунах, плавательном бассейне, столовой, спортзале и в солнечной теплице без отопления, а солнечные тепловые «ловушки» предназначены для поддерживания зимой температуры в комнатах отдыха. Более того, в куполовидной неотопляемой солнечной теплице на крыше здания, где постоянно обеспечивается оптимальная температура воды, выращиваются овощи и даже рыбы.

Электричество, получаемое с природных источников, составляет более 80% годовой потребности предприятия. Предполагается в будущем обеспечивать потребность в электричестве на 100% за счет природной энергии.

На днях ведется работа по внедрению передовых технологий, к примеру, технологии поддерживания точки пиковой мощности, разработанной сотрудниками НИИ информационной передачи при Министерстве связи и Вонсанского завода по ремонту техники связи. С другой стороны, большие усилия прилагаются для увеличения вырабатываемого с природных источников электричества.

Словом, активное использование природной энергии заметно улучшает условия работы и жизни в Пхеньянском управлении мобильной связи.

Пак Бён Хун.
Фото Чвэ Вон Чхора.

Здравница для ветеранов войны у подножья живописной горы Рёнъак

Недавно мы посетили Пхеньянскую городскую здравницу для ветеранов войны, что у подножья живописной горы Рёнъак. Зеленые сосны, приятный запах сосновой смолы, витающий со слабым ветром, водопад, потрясающий овраг, чистый и свежий воздух, красивый ландшафт, стоящее в гармонии с ним оригинальное здание... Так смотрится она, если описать вкратце.

– Высший руководитель нашего народа товарищ Ким Чен Ын инициировал строительство здравниц для ветеранов войны в городе Пхеньяне и во всех провинциях и лично решил все вопросы, встающие в ходе их построения. Благодаря нему и наша здравница возведена как центр комплексного обслуживания ветеранов войны, – сказала директор Ли Сон Сир, встретившая нас.

В учреждении для лечения и отдыха имеются все условия: комнаты, благоустроенные в соответствии с физическими и психологическими особенностями людей старого возраста, спортзал со всеми тренажерами, медпункт, игральная комната, библиотека, а также парикмахерская, дамский салон, ванная и другие службы бытового обслуживания.

Когда мы вошли в комнату №3 на первом этаже, старики смотрели телевизор. Здесь все удобно, и о нас заботятся так тепло, чтобы мы чувствовали себя, как дома, сказали они с чувством гордости. Вдруг из соседской комнаты №8 донеслись веселые смехи, и мы зашли туда. Старики наперебой показывали нам фотоснимки, снятые в дни пребывания в здравнице. Покажут они, мол, своим детям и внукам по возвращении домой.

Ветеранов войны можно было увидеть везде – и в спортзале, где они занимаются физкультурой с помощью различных тренажеров, и в игральной комнате, где они играют в шахматы, *кони и ют*, не замечая, как проходит время…

В медпункте мы застали одного старика, только что прошедшего медосмотр.

– Прошло всего несколько дней, как я прибыл сюда, и у меня кровяное давление стало нормальным. И вчера после обеда я принял ванну в отделении ультразвукового лечения, – сказал он бодрым голосом.

Правда, ветеранам войны перевалило за 80 лет, но на лицах у всех – улыбки, полные молодости.

– Мы, ветераны войны, как защитники Родины и сегодня пользуемся уважением людей и наслаждаемся счастливой жизнью, за что очень благодарны Родине-матери, которая тепло заботится обо всем нас и прославляет нашу жизнь. Вернусь домой – буду активно помогать детям, чтобы они сполна выполнили свой долг перед Родиной, – сказала Ким Чук Сон из квартала Рёнхын-3 Тэсонского района.

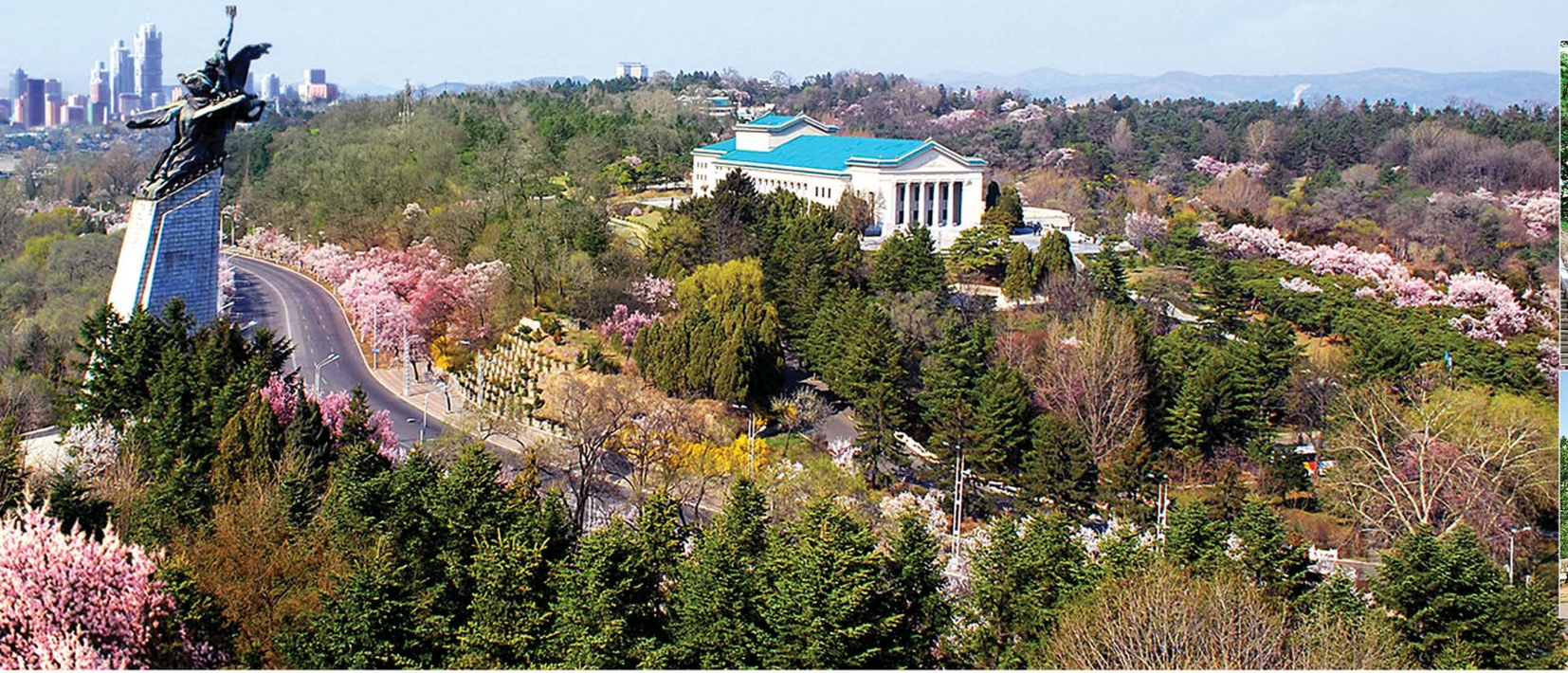
Экскурсия по здравнице для ветеранов войны дала нам еще раз подтвердиться в политике ТПК, ведь она заявила: участники Отечественной освободительной войны (июнь 1950 – июль 1953 гг.), защитившие Родину ценою крови, являются революционерами старшего поколения и воспитателями подрастающего поколения, а также в их готовности до конца выполнить свой долг перед Родиной.

Прощаясь с ними, мы от всей души пожелали победителям великих годов наилучшего здоровья и счастья.

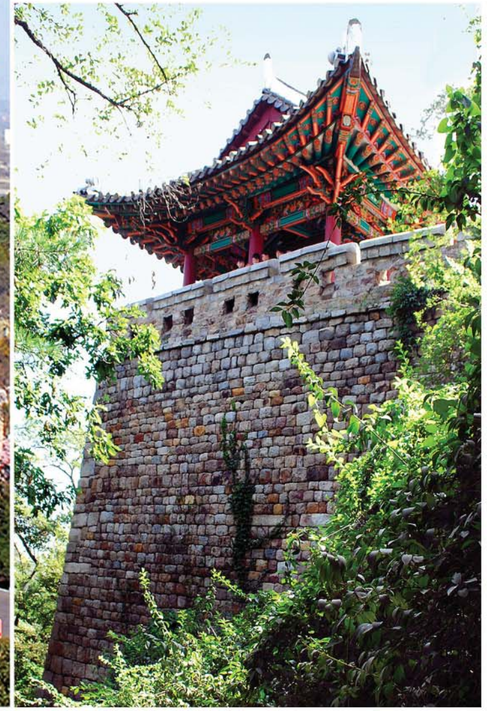
Ким Ын Гён.
Фото Ли Мён Гука.

Имеются все условия для отдыха и лечения ветеранов войны.

Место культурного отдыха – сопка Моран



Много красивых высей и старинных памятников.



Это известная с давних времен горка столицы Пхеньяна, расположенная у реки Тэдон. Назвали ее так, потому что она по красоте похожа на пион. Достопримечательность состоит из ряда высей и ущелий, а с востока в сторону уступа Чхонрю течет река Тэдон.

В частности, встреча весны на беседке Ыльмир и любование луной с павильона Пубёк считались давно не только лучшим пейзажем сопки Моран, но и одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

Сопка Моран также известна множеством исторических памятников, рассказывающих о древней истории и славной культуре корейского народа. Среди них – внутренняя и внешняя крепости Пхеньяна, беседка Ыльмир, павильон Чвэсын, ворота Чхильсон, беседка Чхонрю, павильон Пубёк, ворота Чонгым, Хёнму, Тонъан, возведенные в период Когурё (277 г. до н. э. – 668 г.).

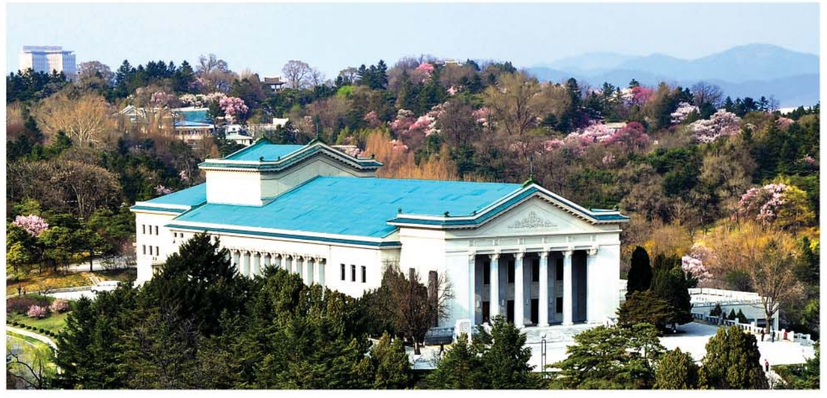
Сегодня сопка Моран благоустроена как место культурного отдыха: построены современные беседки в гармонии со старинными памятниками, имеются качели, место для национальной борьбы *сирым*, вольеры для животных, искусственный водопад…

Театр «Моранбон» и Стадион имени Ким Ир Сена, утопающие в густой зелени, и городок аттракционов Кэсонского молодежного парка с эффектами ночного освещения – самые посещаемые места трудящихся и молодежи. К услугам посетителей – ресторан «Моран», киоски и бары, где можно пробовать освежающее пиво «Тэдонган» и другие прохладительные напитки.

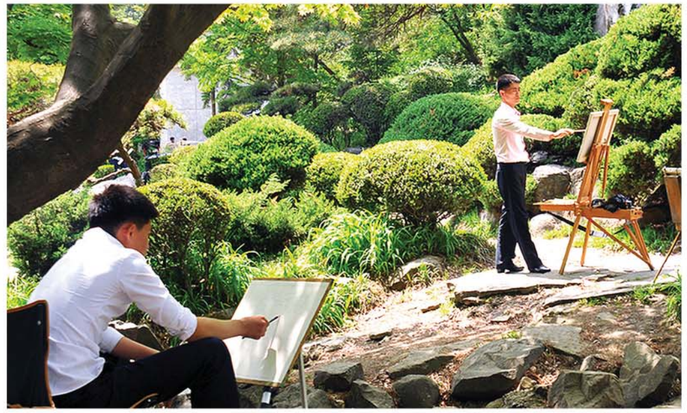
Повсюду встречаются танцующие и снимающие люди, а порой справляющие свадьбу молодожены…

Словом, живописная сопка Моран – земной рай счастливого народа.

Кан Су Чжон.
Фото Хон Гван Нама.



Стадион имени Ким Ир Сена, Театр «Моранбон», городок аттракционов Кэсонского молодежного парка.



Радостные смехи людей слышны везде и повсюду.

Любители конного спорта

В КНДР по народным мероприятиям ТПК и государства, направленным на создание и предоставление народу условий высшей цивилизации, верховая езда вошла в обычай. Свидетельство тому – весенняя встреча любителей конного спорта, состоявшаяся в апреле в Миримском конноспортивном комплексе по инициативе Корейского общества по конному спорту.

Очередное соревнование проходило по категориям: «Преодоление препятствий», «Передвижение на малом коне» и «Скачки любителей».

Смелые и ловкие движения всадников, преодолевающих опасные препятствия, вызывали у зрителей восторг. В частности, им понравились жокеи, которые, обгоняя соперников, без остатка показывали свое мастерство, отшлифованное на тренировке.

Особое внимание людей привлекали к себе показательная верховая езда детей дошкольного возраста и игра школьников на малом коне.

В рамках весенней встречи была проведена лотерея по скачкам жокеев Миримского конноспортивного комплекса, после чего по итогам соревнования вручены призы лучшим игрокам.

Очередное весеннее соревнование любителей конного спорта послужило важным моментом в развитии искусства верховой езды корейского народа, имеющей давнюю историю.

Ким Хён.
Фото ЦТАК.

Очередной розыгрыш был проведен по категориям: «Преодоление препятствий», «Передвижение на малом коне» и «Скачки любителей».

Весеннее соревнование по настольному теннису среди инвалидов и любителей

Фото ЦТАК.

Игроки были разбиты на инвалидов и любителей, а любители – на возрастные (мужчины и женщины) и смешанные группы.

Будущие исполнители на *чанго*

Чанго – большой корейский барабан с двумя пластиками с обеих сторон. Он пользуется особой популярностью у школьников и детей, и специально для них функционирует кружок в Мангендэском дворце школьников.

Занятие в нем начинается после основных уроков – во второй половине дня. Ударный инструмент заманивает ребятишек веселым звучанием оригинального такта, свойственного корейской нации, но чтобы стать лучшим исполнителем, требуется кропотливая работа. Не каждый может заставить *чанго* издать объемные, веселые и приятные звуки. Дело в том, что *чанго* является музыкальным инструментом без интервала. Вырабатывать привычную позу исполнителя, сливающуюся воедино с национальным тактом, тоже дело не из легких.

Однако все это не проблема для Ли Рён Хва, заслуженной учительницы, имеющей более 30-летний стаж. Ей обязаны многие лучшие исполнители. За ее плечами – десятки произведений для *чанго*, к примеру, для сольного исполнения «Бей в барабан к бою» и для группового исполнения «Самая прекрасная моя страна».

Урочный план у нее, составленный в подробностях с учетом подготовленности каждого ученика, позволяет ребятам за короткое время усвоить навыки исполнения на *чанго*. Так, ее ученики, выступая на сценах с такими номерами, как ансамблевое исполнение на *чанго* «Наш такт лучший», исполнение на *чанго* и барабане «Едем на повозке, украшенной цветами», показывали лучшее мастерство исполнения национального такта на *чанго*, причем одновременно выполняя разные трюки, допустим, вращение кистью ленты на макушке шляпы для крестьянского танца и быстрый удар по обеим пластикам.

Многие юные исполнители на *чанго*, прошедшие обучение у Ли Рён Хва, выступали на концертах в Китае, Гонконге Китая, Норвегии, Дании и других странах мира, и пользовались высокой похвалой зрителей.

И сегодня в кружок Мангендэского дворца школьников приходят многие школьники с мечтой стать лучшим мастером *чанго*.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Юн Хёка.

Синичжуский детский парк для обучения правилам уличного движения

На радость детям, в городе Синичжу провинции Северный Пхёнъан открыт новый детский парк, доступный всем – от детского сада вплоть до полной средней школы. Это – парк для обучения правилам безопасности уличного движения, где можно вести уроки, включенные в программу образования, в качестве основного урока или внеурочного занятия.

Парк в основном делится на учебное здание для проведения уроков по безопасности уличного движения и открытую площадку для практических занятий. Общая площадь достигает 12 тыс. кв. м.

В учебном здании имеются зал для занятий на автомоделях, электронная библиотека, комната для испытания трехмерных движений и другие разнообразные виды практических занятий. В коридорах, холлах и местах отдыха установлены разнообразные наглядные пособия, которые знакомят юных гостей с правилами уличного движения для пешеходов и водителей и дают элементарные знания по автоделу. А в детской комнате, отделанной в виде маленькой улицы, можно видеть малолетних детей, играющих на полу с «дорожными знаками», «машинами», куклами и другими разнообразными игрушками. Зал для занятий на автомоделях – любимое место для мальчиков и девочек. Электронная библиотека дает всем возможность по своему усмотрению читать и приобретать общие знания, связанные с безопасностью уличного движения.

Площадка для практических занятий под открытым небом, где дети закрепляют приобретенные знания, точно напоминает городскую улицу, но в миниатюре: имеются автодороги максимальной, средней и минимальной скорости, спуск, велосипедная дорожка, подвесной мост и другие уличные сооружения. Мальчики предпочитают водить машину и велосипед, а девушки охотно играют роль пешехода. Для удобства на открытой площадке имеются спортивно-развлекательные сооружения.

Чвэ Хо.
Фото Хон Тхэ Уна.

Юные посетители слушают правила поведения на перекрестках и развилках трех дорог.

Чтобы сохранять дух и аромат нации

Корейская одежда, получившая развитие в течение нескольких тысяч лет, отражает умеренные природно-климатические условия страны, конституции корейцев, и их национальную привязанность к светлости и изящности, бытовые обычаи, уходящие корнями в земледелие и жилье с отопляемым полом.

Студия национальной одежды Корейской объединенной компании народного прикладного искусства хорошо известна людям лучшими моделями, отличающимися традиционной национальной формой и современным вкусом.

Она делится на подготовительный и производительный отделы. Все работницы из прекрасного пола, но, можно сказать, играют роль передовика в развитии и распространении благовидности и изящности корейской одежды.

Во всем процессе изготовления корейской одежды для мужчин и женщин, то есть, от выбора цвета ткани до отделки цветочных узоров, пусть это будут обрядовые, свадебные, обычные, праздничные, детские наряды, они соблюдают принцип подражания цвету, размеру и виду природы и обеспечения присущей национальной одежде красоты линий.

Творческий ум коллектива позволил им внедрить машину в изготовление узоров для женской национальной одежды, для чего раньше использовалась только кисть, причем с использованием нового материала и обеспечением утонченности узоров и культурности изделия. Следовательно, это заметно способствовало обеспечению темпа и качества в изготовлении одежды.

Профессионалки с женским чутьем и тонкостью старались вкладывать всю душу в каждую линию, каждую вышивку, каждое украшение, чтобы создавать и развивать национальную одежду, отвечающую требованиям настоящего времени.

И вот результаты: ежегодно их работы получают высокую оценку на общереспубликанской выставке корейской одежды. Пример тому – 15-я выставка минувшего года, на которой созданные ими фасоны заняли первое место. Это – женский обрядовый наряд с розовыми узорами окраски зарева и ярко выраженной красотой линий, праздничный наряд (кофта светло-зеленого цвета и юбка малинового цвета), повседневная одежда (кофта фиолетовой окраски с вышивкой яблочных цветов и юбка черного цвета).

– Мы особо гордимся своей профессией и всегда стараемся изготовить такую национальную одежду, что, образно говоря, пахнет духом и ароматом нации. Я думаю, если мы едины душой и стремлением к красоте, то наша национальная одежда станет еще прелестнее и элегантнее, – сказала руководительница студии Ким Хе Ок.

Кан Ын Чжон.
Фото Ли Чхоль Чжина.

Они стараются развивать корейскую одежду, отвечающую социалистическому образу жизни.

Все стали родными и близкими

Врачи принимают юного пациента, получившего серьезный ожог.

Студенты Хамхынского медицинского университета просят врачей взять у них кровь и кожу для спасения малолетнего мальчика.

В начале января в Южнохамгёнскую провинциальную педиатрическую больницу доставлен ребенок, нуждающийся в неотложной помощи. Это был Юн Сон Мин, 4 годика, получивший по неосторожности ожог второй и третьей степени (30 % всего тела). Кстати, до этого срочная помощь была оказана ему в Кымяской уездной народной больнице.

Врачи немедленно созвали консилиум, организовали специальную группу и приняли меры первой помощи и приступили к интенсивному лечению для спасения ребенка. Они, поддерживая связь с центральными больницами через систему дистанционного медобслуживания, определили точные методы лечения и провели напряженные дни и ночи. Было сделано две операции по пересадке кожи, неоднократно проведено переливание крови, введение лекарственных и питательных веществ…

К врачам специальной группы присоединились все сотрудники больницы, и на помощь им прибежали даже студенты Хамхынского медицинского университета. В толпе людей, шумящих возле операционной, чтобы отдать мальчику свою кровь и кожу, не было ни одного человека, который был знаком с ребенком или его родителями, работающими в селе Ёнпхун уезда Кымя. Хотя малолетний мальчик не понимал, почему люди так тепло заботятся о нем, почему врачи каждый день ночуют вместе с ним, почему незнакомые братья и сестры навещают его, читают интересные книги и рассказы, стараясь радовать его…

Наконец, в один прекрасный день весеннего апреля на радость многим людям мальчик выписался из больницы. Он весь сиял от радости, что теперь можно побегать вдоволь, а родители со слезами на глазах поклонились всем врачам и провожающим в знак благодарности.

Подобная картина была здесь и в начале минувшего года, когда врачи этой больницы после более 120-дневного интенсивного лечения спасли одного тяжелобольного мальчика по имени Ким Дэ Сон из Хвэсанского района г. Хамхына.

– Мы же одна семья, родные и близкие! Чего там рассказывать?! – отозвались без особого преувеличения герои трогательного рассказа – врачи больницы, жители, студенты города Хамхына.

Правда, таких рассказов в этом городе пруд пруди.

Чвэ Хо.
Фото Ким Соль Хи.

Студенты навещали Сон Мина после операции.

В тесной связи со специалистами центральных больниц через телеуслуги врачи принимают меры по спасению юного пациента.

Регулярный медосмотр.

Растите крепче и веселее

– В детском саду у моего избалованного ребенка многое изменилось: самостоятельно читает родной язык и ноты, стал уважать взрослых и снискать любовь у них, – единогласно отзываются родители, отдавшие своих детей в Синянский недельный детский сад в квартале Сомун Чунского района г. Пхеньяна.

Садик имеет более 60-летнюю историю. Это – уютный дом для детей, мамы которых – журналистки, писательницы, артистки, госслужащие, в общем, те, у кого не хватает времени на заботы о своих детях.

Воспитательницы, прекрасно понимающие важность детсадовской жизни в обучении и воспитании детей в возрасте 5-6 лет, усердно трудятся, чтобы делать из своих питомцев здоровых, веселых, умных, талантливых, востребованных в стране людей. Прилагают большие усилия к умственному развитию детей и раскрытию у них таланта в соответствии с их интересами и способностями. В этом плане немало-важную роль играют разработанные ими методы преподавания и учебные пособия, к примеру, метод развития умственной способности через детские игры и метод повышения познавательной способности с помощью наглядных пособий. В целях накопления опыта, повышения квалификации и освоения широких знаний ежедневно организуются показательные уроки и секционные дискуссии по учебным пособиям, а ежемесячно – оценка квалификации.

Результаты налицо: питомцы этого садика после поступления в школу не уступают другим первого места, в частности, по улавливанию звуков. Ныне в кабинетах пианистов, скрипачей, танцоров растет много будущих музыкантов. Ежегодно кружок танцоров садика завоевывает первое место на общереспубликанском конкурсе и художественном фестивале малолетних музыкантов.

Надо отметить, что директор Ким Ён Сун и ее коллеги заботятся о своих питомцах тепло с искренней душой, как родная мать. Чтобы дети не испытывали тоску по дому и родителям, одиночество, они включают в ежедневную жизнь детского сада веселые и интересные программы. При этом не забывают вовремя узнавать по ночам, удобно ли в постели, по утрам – нет ли температуры или кашля у кого-либо, и регулярно проводят медосмотр.

Благодаря заботливым, как мать, воспитательницам дети Синянского недельного детского сада растут здоровыми и веселыми.

Кан Ын Чжон.
Фото Ли Чхоль Чжина.

Разнообразные игрушки и развлекательные сооружения способствуют умственному развитию детей.

Дети раскрывают талант по своей склонности и вкусу.

Первая азиатка-чемпионка зимних Олимпийских игр

в беге на 3000 м на подготовительном соревновании к X зимним Олимпийским играм, проходивших во Франции в 56 году чучхе (1967)… Родина высоко оценила ее подвиги и присвоила ей звание лауреата Кимирсенской премии, Народной спортсменки.

После спортсменской жизни Хан Пхиль Хва поступила в Корейский институт физкультуры и спорта, освоила все качества профессионалки, сочетающей в себе опыт и теорию. После окончания вуза она посвящала весь ум и энергию развитию конькобежного спорта страны, работая в ответственных должностях – тренера по скоростному бегу на коньках в Пхеньянском городском спортивном обществе, старшего инструктора Корейского комитета физкультуры и спорта, секретаря по конькобежному спорту Спортивно-технического общества, зампредседателя Спортивно-технической федерации…

Среди ее подопечных появилось немало известных конькобежцев, в том числе заслуженные спортсменки Сон Хва Сон, Пак Гым Рён и др.

– Наш долг – прославлять честь и славу Родины поднятием флага нашей Республики на международных соревнованиях. Это значит, что мы должны работать с большим рвением, – говорит она всегда тренерам и спортсменам.

Сегодня ей перевалило уже за 70 лет, но она как сотрудник Министерства физкультуры и спорта, зампредседателя Ассоциации Азии по конькобежному спорту всеми силами старается вносить свою лепту в развитие спорта страны.

Ким Сон Гён.
Фото Ли Мён Гука.

На XI зимних Олимпийских играх.

Она отдает весь ум и энергию развитию конькобежного спорта страны.

Она – известная спортсменка Кореи, потрясшая мир конькобежного спорта в 1960-х годах – в начале1970-х годов.

В памяти людей до сих пор свежи сенсационные события февраля 52 года чучхе (1963), когда она побила рекорд в беге на 500 м на Чемпионате мира в Японии, и февраля 53 года чучхе (1964), когда она заняла второе место в беге на 3000 м на IX зимних Олимпийских играх. Словом, она, разбив миф о монополии европейцев, стала первой азиаткой, завоевывающей медаль на зимних Олимпийских играх, проводимых в течение 40 лет с 1924 года. И сегодня на монументе «Факел» на катке в Инсбруке Австрии, где были проведены IX зимние Олимпийские игры, можно увидеть высеченное ее имя.

Спортивная карьера Хан Пхиль Хва украшена десятками медалями: третье место в беге на 3000 м на Чемпионате мира по конькобежному спорту, состоявшемся в феврале 55 года чучхе (1966) в Норвегии, третье место в беге на 1500 м и второе место

Хан Пхиль Хва – зампредседателя Ассоциации Азии по конькобежному спорту (первая слева).

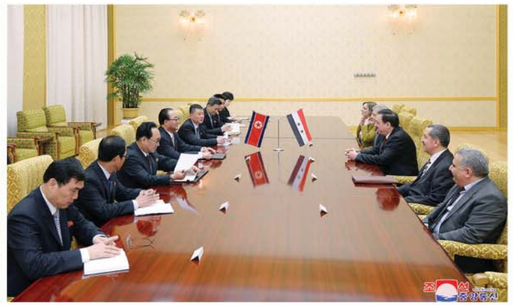
Дома.

Краткие новости

Фото ЦТАК.

Председатель Президиума ВНС КНДР Ким Ён Нам принял делегацию членов верхней палаты парламента Бразилии во главе с экс-президентом Бразилии, председателем дипломатического и оборонного комитета верхней палаты парламента.

Зампредседателя Президиума ВНС КНДР Ким Ён Дэ встретился с делегацией МИД Индии.



В Пхеньяне состоялось 10-е совещание совместного экономического комитета Кореи и Сирии.

Председатель парламентской группы итальянско-корейской дружбы побывал в Пхеньянском учительском институте.

Делегация Китайского общества по открытию и развитию Восточной культуры посетила Пхеньянский университет изобразительных искусств.

21-я Пхеньянская весенняя международная выставка товаров.

Официальный веселый бег для 18-х Азиатских игр в Пхеньяне.

Мероприятие, приуроченное к Международному дню акушеров – 2018.

Проведен национальный семинар по защите и рациональному использованию болота в КНДР.

© Редколлегия журнала «Корея» 2018 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Хан Хён Чжу.

№ 13603 – 1881138

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, русском, китайском, английском и французском языках.
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Монумент Чхоллима.
Фото Ким Хёк Чхора.